

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1990-1991**

4 DECEMBRE 1990

Projet de loi modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, l'article 213 du Code judiciaire et les articles 209 et 210 du Code d'instruction criminelle

**RAPPORT
FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR M. BAERT**

La Commission de la Justice a examiné le projet de loi susvisé au cours de sa réunion du 4 décembre 1990. Elle a examiné simultanément trois autres projets de loi de même nature, à savoir :

— le projet de loi modifiant la loi du 15 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux du commerce et modifiant la loi du 10 octobre 1967 concernant le Code judiciaire;

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : MM. Lallemand, président; Arts, Barzin, Cerexhe, Mme Delruelle-Ghobert, MM. de Seny, Erdman, Mme Herman-Michielsens, MM. Minet, Pataer, Suykerbuyk, Mme Truffaut, MM. Van Rompaey et Baert, rapporteur.

2. Membres suppléants : Mme Cahay-André, MM. Content et Seeuws.

R. A 15190*Voir :***Document du Sénat :**

1125-1 (1990-1991) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1990-1991**

4 DECEMBER 1990

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, van artikel 213 van het Gerechtelijk Wetboek en van de artikelen 209 en 210 van het Wetboek van strafvordering

**VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER BAERT**

De Commissie voor de Justitie heeft dit ontwerp besproken in haar vergadering van 4 december 1990. Tegelijkertijd met dit ontwerp werden ook drie ontwerpen van dezelfde aard in behandeling genomen namelijk :

— het ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 15 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van koophandel en tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek;

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Lallemand, voorzitter; Arts, Barzin, Cerexhe, mevr. Delruelle-Ghobert, de heren de Seny, Erdman, mevr. Herman-Michielsens, de heren Minet, Pataer, Suykerbuyk, mevr. Truffaut, de heren Van Rompaey en Baert, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : mevr. Cahay-André, de heren Content en Seeuws.

R. A 15190*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

1125-1 (1990-1991) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

— le projet de loi modifiant la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail;

— le projet de loi modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance, la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail ainsi que les articles 151, 153, 305 et 326 du Code judiciaire.

Avant d'entamer la discussion de ces projets, on a procédé à une discussion générale portant sur l'ensemble des quatre projets; à cet égard, le rapporteur renvoie à son rapport sur le premier projet précité (n° 1124/2).

Articles 1^{er} et 2

Un membre dépose les amendements suivants :

Article 1^{er}

Dans le tableau figurant à cet article, remplacer, dans la colonne « conseillers », pour le siège d'Anvers, le nombre « 28 » par le nombre « 29 ».

Art. 2

Au point 1 du premier alinéa de l'article 213 du Code judiciaire, tel qu'il est proposé, remplacer le nombre « 30 » par le nombre « 31 ».

Justification

Le projet de loi initial prévoyait, sur la base des données fournies dans l'exposé des motifs, que le nombre des conseillers à la cour d'appel d'Anvers serait porté à 29, avec, en parallèle, le nombre de 31 places, auxquelles présenterait le conseil provincial d'Anvers (31).

Au cours des discussions à la Chambre, ces nombres ont été ramenés respectivement à 28 et 30.

Il n'y a aucune raison de s'écarter des normes objectives auxquelles se référerait le projet de loi initial, pour fixer le nombre des conseillers à la cour d'appel d'Anvers.

Abstraction faite d'éventuelles adaptations qui ont eu lieu pour d'autres juridictions (cf. le rapport de la Commission de la Chambre; doc. 1243/5 - 1989-1990, p. 8, article 1^{er}), on peut difficilement faire état d'une compensation alors que les besoins, comme l'indiquent d'ailleurs le même rapport et l'exposé des motifs, justifient amplement et objectivement que l'on porte le nombre des conseillers à 29.

— het ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven en -rechtbanken;

— het ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg, van de wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven en -rechtbanken alsmede van de artikelen 151, 153, 305 en 326 van het Gerechtelijk Wetboek.

Alvorens tot de bespreking van deze ontwerpen over te gaan had een algemene bespreking plaats die op alle vier de ontwerpen betrekking had; de rapporteur verwijst hiervoor naar zijn rapport bij het eerste hierboven vermeld ontwerp (nr. 1124/2).

Artikelen 1 en 2

Een lid dient hierbij de volgende amendementen in :

Artikel 1

In de tabel vermeld in dit artikel, in de kolom « raadsheren » wat betreft de zetel Antwerpen het getal « 28 » te vervangen door het getal « 29 ».

Art. 2

In punt 1, eerste lid, van het voorgestelde artikel 213, het getal « 30 » te vervangen door het getal « 31 ».

Verantwoording

Het oorspronkelijk wetsontwerp voorzag op basis van de in de memorie van toelichting verstrekte gegevens in een verhoging van de raadsheren voor het Hof van Beroep van Antwerpen in het getal 29, met overeenstemmend het aantal voorgedragen plaatsen door de provincieraad van Antwerpen (31).

Tijdens de besprekingen in de Kamer werden deze getallen respectievelijk herleid tot 28 en 30.

Er is geen enkele reden om af te wijken van de objectieve normen die in het oorspronkelijk wetsontwerp werden gehanteerd, om het aantal raadsheren voor het Hof van Beroep te Antwerpen te bepalen.

Ongeacht eventuele aanpassingen die gebeurd zijn voor andere rechtsmachten (zie verslag van de Kamercommissie; stukken Kamer 1243/5 - 1989-1990, blz. 8 bij artikel 1) kan ter zake moeilijk gesproken worden over compensatie wanneer de noden, zoals trouwens aangestipt in hetzelfde verslag en in de memorie van toelichting, ten overvloede de verhoging van het aantal raadsheren op 29 objectief verantwoorden.

L'auteur de l'amendement souligne que celui-ci vise à rétablir le texte initial et qu'à son avis, la compensation opérée entre le nombre des conseillers à la cour d'appel d'Anvers et le nombre des juges à un tribunal de commerce d'un autre ressort est plutôt bizarre, et que l'on a également ajouté, sans justification, des magistrats au cadre du personnel d'autres juridictions.

En ce qui concerne l'incidence financière de l'amendement, il fait référence à la déclaration du Ministre, selon laquelle il existe un crédit inutilisé de 260 millions de francs pour 1990 et l'on n'utilisera, en 1991, que 150 des 260 millions de francs d'un même crédit.

Le Ministre rappelle que, pour la préparation du présent projet, l'on s'est fondé sur des données chiffrées, alors qu'il a été obligé de tenir compte d'autres réalités au cours de l'examen en Commission de la Chambre.

En effet, ce projet de loi n'aurait jamais été adopté, si le Ministre n'avait pas accepté, pour les besoins de la cause, certains amendements déposés à la Chambre. Au cours de l'examen des amendements, il a également tenu compte de données chiffrées, mais les discussions qui ont eu lieu à la Chambre ont effectivement fait apparaître certains tiraillements.

Le Ministre souligne, par ailleurs, qu'en ce qui concerne les amendements déposés, il a été obligé de proposer lui-même les compensations nécessaires, étant donné que les auteurs des amendements ne l'avaient pas fait. C'est pourquoi il a proposé, pour des raisons budgétaires, une compensation en ce qui concerne Anvers.

Le Ministre rappelle, en outre, qu'il est obligé d'agir strictement dans les limites du crédit de 260 millions de francs sur une base annuelle. Si l'on souscrivait au raisonnement de l'auteur de l'amendement, la dépense pourrait atteindre 520 millions de francs pour l'année prochaine.

Il est exact que rien n'a été dépensé en la matière l'année dernière, mais le Ministre est tenu de respecter, comme il l'a déjà déclaré, l'enveloppe allouée sur une base annuelle. L'Inspection des finances n'acceptera pas qu'il la dépasse.

L'une des autres réalités dont on a tenu compte concerne la cour du travail de Gand, qui est confrontée à un problème très spécifique, à savoir l'âge avancé des magistrats du siège de cette cour, ce qui empêche certains conseillers de remplir leur fonctions pour cause de maladie.

Toutefois, l'adaptation dont a bénéficié la cour du travail de Gand a été opérée non seulement en application de l'amendement déposé à la Chambre, mais aussi à la suite d'une concertation avec son premier président. Il y a toutefois lieu d'ajouter que l'amende-

De indienne onderstreept dat zijn amendement de oorspronkelijke tekst zou herstellen, en dat er wel een eigenaardige compensatie werd doorgevoerd tussen het aantal rechters in een rechtbank van koophandel in een ander rechtsgebied en het aantal raadsheren in het Hof van beroep te Antwerpen, terwijl zonder verantwoording ook andere gerechten magistraten bijgekregen hebben.

Wat de financiële weerslag van het amendement betreft, verwijst hij naar de verklaring van de Minister, volgens dewelke er een ongebruikt krediet voor 1990 is van 260 miljoen frank, terwijl er ook in 1991 maar 150 miljoen van eenzelfde krediet van 260 miljoen zal opgebruikt worden.

De Minister herinnert eraan dat dit ontwerp werd voorbereid aan de hand van cijfergegevens terwijl hij verplicht is geweest tijdens de behandeling in de Kamercommissie rekening te houden met andere realiteiten.

Inderdaad, dit wetsontwerp ware nooit aanvaard geworden indien de Minister niet noodgedwongen ware ingegaan op bepaalde amendementen die in de Kamer werden ingediend. Bij de behandeling van de amendementen heeft de Minister eveneens rekening gehouden met cijfergegevens, doch uit de besprekingen in de Kamer blijkt inderdaad een zekere mate van touwtrekkerij.

De Minister legt er bovendien de nadruk op dat, ten aanzien van de amendementen die werden ingediend, hij gedwongen is geweest zelf de nodige compensaties voor te stellen, vermits de indieners van deze amendementen zulks niet deden. Daarom heeft de Minister om budgettaire redenen een compensatie voorgesteld wat betreft Antwerpen.

De Minister herinnert er bovendien aan dat hij verplicht is het krediet van 260 miljoen strikt na te leven op jaarbasis. Indien zou worden ingegaan op de rede-nering van de indienne van het amendement, zou men voor volgend jaar kunnen komen aan een uitgave van 520 miljoen.

Het is juist dat er het vorig jaar ter zake niets werd uitgegeven doch de Minister is gehouden, zoals hij reeds verklaarde, aan de enveloppe op jaarbasis. De Inspectie van financiën zal niets anders aanvaarden.

Een van de andere realiteiten waarmee werd rekening gehouden betreft het Arbeidshof te Gent waar zich een zeer specifiek probleem voordoet, namelijk dat de zetel in dit hof sterk veroudert met het gevolg dat sommige raadsheren hun functie niet kunnen uitoefenen wegens ziekte.

Het feit dat in het Arbeidshof van Gent een aanpassing geschiedde, is nochtans niet alleen het gevolg van het amendement dat in de Kamer werd ingediend, maar ook van overleg met de eerste voorzitter van dit hof. Wel moet hier worden aan toegevoegd dat het

ment relatif à Gand a fait l'objet d'une compensation à Verviers. Il est exact, en outre, qu'un autre amendement, relatif à Bruges, a fait l'objet d'une compensation à Anvers.

Par ailleurs, on ne peut oublier que le premier président de la cour d'appel d'Anvers a participé activement à la concertation.

Ce premier président aurait évidemment souhaité que le nombre des conseillers supplémentaires passe de 8 à 9. Mais le nombre des conseillers actuels traduit en tout cas déjà une augmentation assez importante : une unité de plus qu'à Bruxelles, quatre de plus qu'à Gand et sept de plus qu'à Liège et Mons. Le Ministre avait proposé d'ajouter un conseiller à Anvers, mais il est obligé, comme cela a déjà été dit, de respecter l'enveloppe qui lui est allouée.

L'auteur déclare ne pas vouloir faire de comparaison avec les autres cours d'appel — à Liège, la situation est différente, puisqu'il a fallu y tenir compte des germanophones — mais, à propos de l'augmentation pour Anvers, il estime que le Ministre a effectivement raison de faire une distinction entre les présidents de chambre et les conseillers.

Cela signifie toutefois qu'il ne sera procédé à l'augmentation finale du nombre des conseillers que pour la fin de l'année prochaine. Le renouvellement des présidents de chambre et le fait de pourvoir aux nouvelles vacances permettront de réaliser une économie supplémentaire, puisque le résultat final de l'opération ne sera atteint que pour la fin de l'année.

Le Ministre répond que, lorsque tout sera réalisé, il devra dépenser 260 millions de francs sur une base annuelle. Il lui est impossible de dépasser ce montant.

De ces 260 millions de francs, 10 seront destinés aux greffiers et 250 à l'extension des cadres des magistrats.

Un membre regrette que l'on n'ait pas pu prévenir les tiraillements qui ont eu lieu à la Chambre au sujet de ce projet, par une concertation préalable entre la Commission de la Justice du Sénat et celle de la Chambre.

Les amendements précités sont rejetés par 6 voix contre 2 et 4 abstentions.

Le Ministre fait observer qu'une erreur matérielle s'est glissée dans le texte de l'article 2, plus particulièrement au point 4 de l'article 213 proposé par cet article. Les mots « le conseil provincial de Liège présente à 18 places — *de provincieraad van Luik dient voordrachten in voor 18 plaatsen* » doivent être remplacés par les mots « le conseil provincial de Liège présente à 22 places — *de provincieraad van Luik dient voordrachten in voor 22 plaatsen* ».

amendement betreffende Gent werd gecompenseerd door een verrekening te Verviers. Het is bovendien juist dat een ander amendement dat Brugge betrof werd gecompenseerd met de toestand in Antwerpen.

Er mag trouwens niet uit het oog worden verloren dat de eerste voorzitter van het Hof van beroep van Antwerpen actief aan het overleg heeft deelgenomen.

Deze eerste voorzitter had natuurlijk graag het aantal bijkomende raadsheren zien verhogen van acht naar negen, doch het huidige aantal betekent in elk geval een vrij aanzienlijke verhoging : één eenheid meer dan in Brussel, vier meer dan in Gent, zeven meer dan in Luik en in Bergen. De Minister had voorgesteld in Antwerpen één raadsheer meer toe te voegen doch hij is verplicht, zoals reeds gezegd, binnen zijn enveloppe te blijven.

De indiener verklaart dat hij geen vergelijking wil maken met de andere hoven van beroep — in Luik heerst een andere toestand vermits men heeft moeten rekening houden met de Duitstaligen — doch wat de verhoging in Antwerpen betreft, heeft de Minister inderdaad gelijk wanneer hij een onderscheid maakt tussen kamervoorzitters en raadsheren.

Dit wil evenwel zeggen dat de uiteindelijke verhoging van het aantal raadsheren slechts zal plaatshebben tegen het einde van volgend jaar; ingevolge het opschuiven van de kamervoorzitters en het aanvullen van de nieuwe vacatures zal er een bijkomende besparing geschieden vermits het definitieve resultaat slechts zal worden gerealiseerd tegen het einde van het jaar.

De Minister antwoordt hierop dat wanneer alles zal zijn gerealiseerd, hij 260 miljoen op jaarbasis zal moeten uitgeven. Het is onmogelijk voor de Minister dat bedrag te overschrijden.

In die 260 miljoen zijn er 10 miljoen bestemd voor de griffiers en 250 miljoen voor de uitbreiding van de kaders van de magistraten.

Een lid betreurt dat de touwtrekkerij die in de Kamer heeft plaatsgehad over dit ontwerp niet is kunnen voorkomen worden door een voorafgaand overleg tussen de Senaatscommissie en de Kamercommissie voor de Justitie.

De bovengenoemde amendementen worden verworpen met 6 tegen 2 stemmen, bij 4 onthoudingen.

De Minister merkt op dat in de tekst in artikel 2 een materiële vergissing voorkomt; meer bepaald onder punt 4 van artikel 213 voorgesteld door dit artikel, moeten de woorden « de provincieraad van Luik dient voordrachten in voor 18 plaatsen — *le conseil provincial de Liège présente à 18 places* » vervangen worden door « de provincieraad van Luik dient voordrachten in voor 22 plaatsen — *le conseil provincial de Liège présente à 22 places* ».

L'article 1^{er} est adopté par 8 voix contre 1 et 3 abstentions.

L'article 2 est adopté par 9 voix contre 1 et 2 abstentions.

Articles 3 et 4

Un membre regrette que le projet en discussion supprime le rapport établi par l'un des magistrats au cours de l'instruction de l'affaire. Cela peut difficilement emporter son accord. Il est exact que l'on a critiqué cette procédure, parce que la manière dont le rapport est fait est souvent inadmissible, bien qu'il y ait des magistrats qui s'acquittent très sérieusement et convenablement de cette mission.

Même si l'on estime que la suppression de ce rapport est défendable, il eût été souhaitable que l'on ait pu en discuter lors de l'examen du projet relatif à l'arrière judiciaire.

L'intervenant estime que cette prétendue amélioration n'est pas heureuse, étant donné qu'elle risque de prolonger le débat.

Un autre membre partage ce point de vue. Il est effectivement utile, dans bien des cas, qu'un rapport soit fait, mais rien n'empêche que l'on maintienne cette procédure et qu'on l'organise par le règlement d'ordre intérieur.

Et le Ministre de répondre qu'il a consulté, tant le barreau que la magistrature, dans tous les ressorts. A cette occasion, force lui fut de constater qu'une large majorité était favorable à la suppression du rapport en question. En outre, la procédure suggérée par l'intervenant précédent pourrait effectivement être retenue à condition que ces rapports soient de véritables rapports et qu'ils soient de qualité.

Les articles 3 et 4 sont adoptés par 9 voix contre 1 et 2 abstentions.

L'ensemble du projet de loi a été adopté par 9 voix contre 1 et 2 abstentions.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 12 membres présents.

Le Rapporteur,
F. BAERT.

Le Président,
R. LALLEMAND.

Artikel 1 wordt aangenomen met 8 stemmen tegen 1 stem, bij 3 onthoudingen.

Artikel 2 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 stem, bij 2 onthoudingen.

Artikelen 3 en 4

Een lid betreurt dat ter gelegenheid van dit ontwerp het rapport dat tijdens de behandeling van de zaak door één van de magistraten wordt uitgebracht, wordt afgeschaft en kan het hiermee moeilijk eens zijn. Het is juist dat tegen het uitbrengen van dit verslag kritiek werd geuit omdat zulks vaak op een onaanvaardbare wijze geschiedt hoewel er dan toch magistraten zijn die deze opdracht zeer ernstig en degelijk volbrengen.

Zelfs indien men van mening is dat de afschaffing van het uitbrengen van het verslag kan verdedigd worden, ware het toch wenselijk geweest dat dit probleem had kunnen besproken worden bij de behandeling van het ontwerp met betrekking tot de gerechtelijke achterstand.

Het lid is van mening dat die zogenaamde verbetering niet gelukkig is, vermits het gevaar bestaat dat het zal leiden tot verlenging van het debat.

Een ander lid treedt de mening van de vorige spreker bij. Het is inderdaad in vele gevallen nuttig dat verslag wordt uitgebracht doch niets belet dat deze werkwijze zou worden behouden en geregeld door middel van het inwendig reglement.

De Minister antwoordt hierop dat hij in alle rechtsgebieden zowel de advocatuur als de magistratuur heeft geconsulteerd. Hij heeft bij deze gelegenheid moeten vaststellen dat een ruime meerderheid voorstander was van de afschaffing van dit verslag. Bovendien zou de werkwijze die door het vorige lid werd gesuggereerd inderdaad kunnen worden gevolgd, mits het om echte en degelijke verslagen gaat.

De artikelen 3 en 4 worden aangenomen met 9 stemmen tegen 1 stem bij 2 onthoudingen.

Het geheel van het ontwerp wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 stem bij 2 onthoudingen.

Het rapport wordt goedgekeurd met eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

De Rapporteur,
F. BAERT.

De Voorzitter,
R. LALLEMAND.

CORRECTION DE TEXTE

A l'article 213, 4^o, premier alinéa, proposé par cet article, la phrase « le conseil provincial de Liège présente à 18 places — de provincieraad van Luik dient voordrachten in voor 18 plaatsen » est remplacée par les mots « le conseil provincial de Liège présente à 22 places — de provincieraad van Luik dient voordrachten in voor 22 plaatsen ».

TEKSTVERBETERINGEN

In artikel 213, 4^o, eerste lid, voorgesteld door dit artikel wordt de zin « de provincieraad van Luik dient voordrachten in voor 18 plaatsen — le conseil provincial de Liège présente à 18 places » vervangen door « de provincieraad van Luik dient voordrachten in voor 22 plaatsen — le conseil provincial de Liège présente à 22 places ».